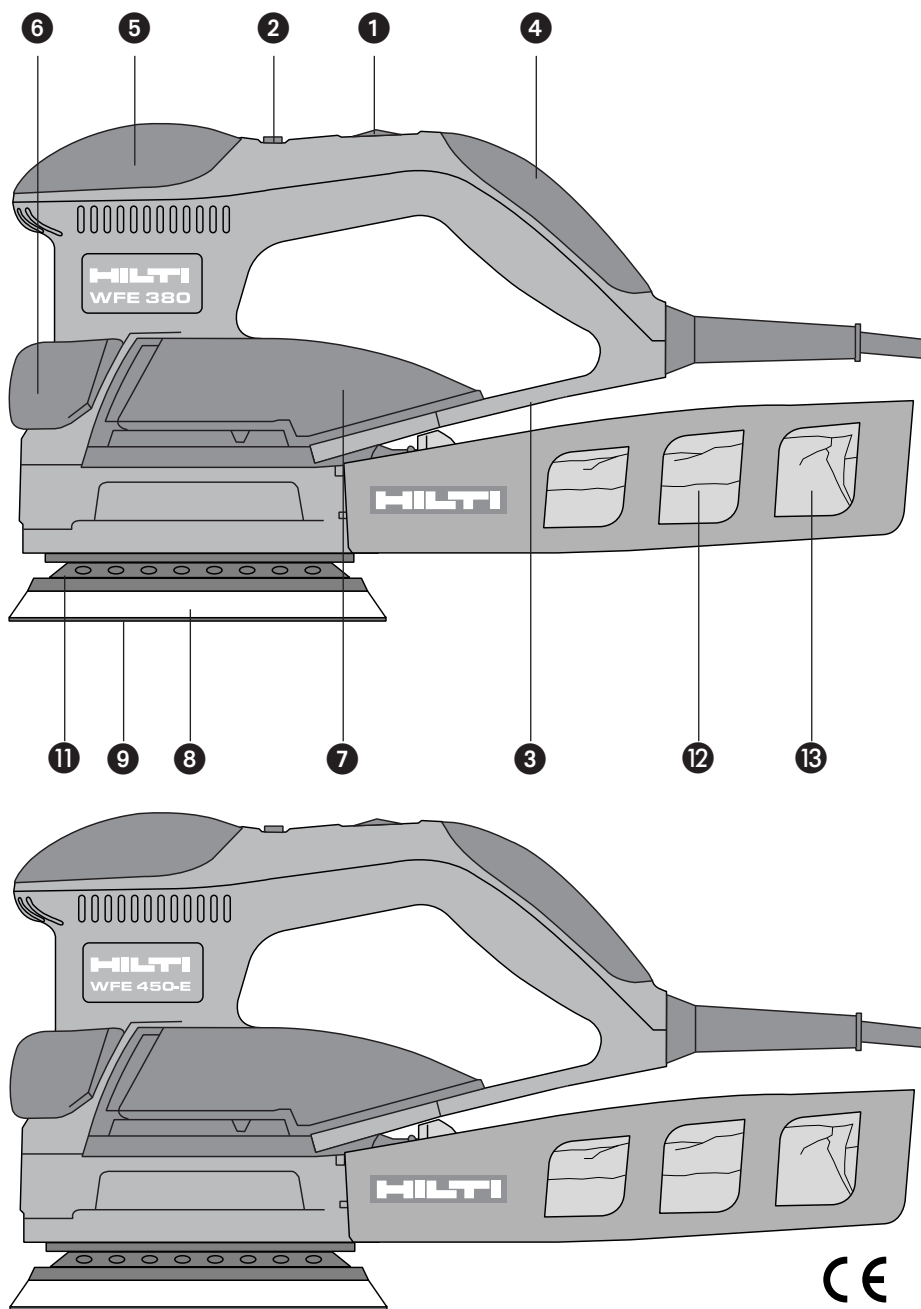


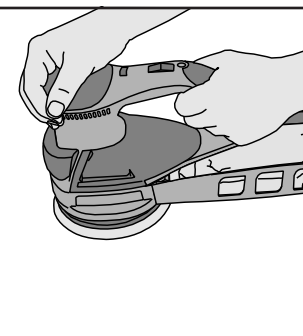
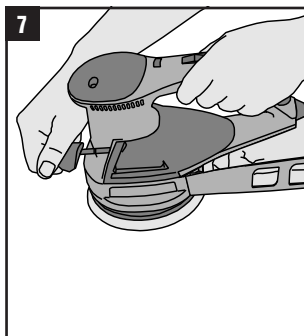
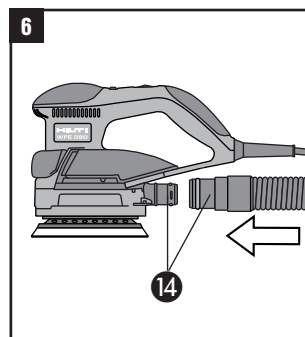
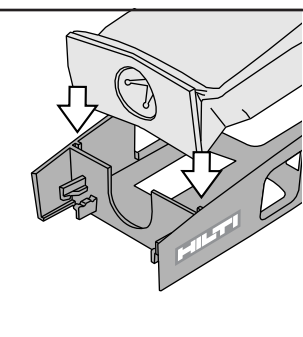
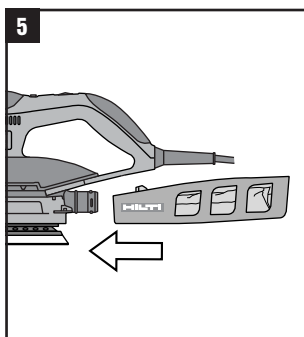
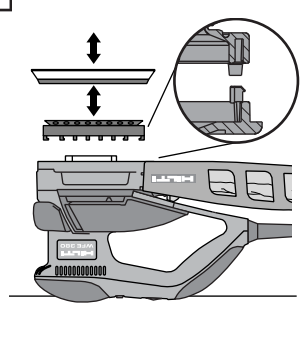
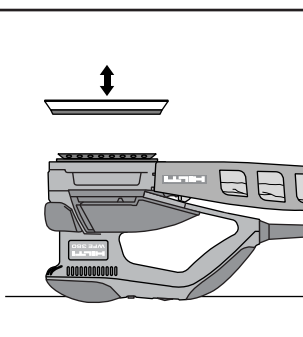
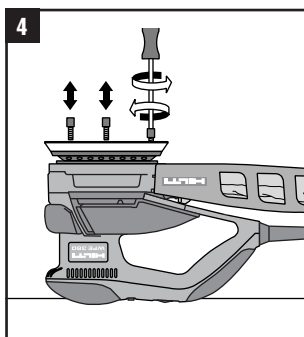
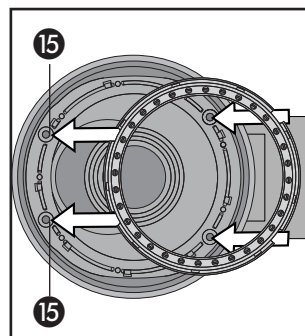
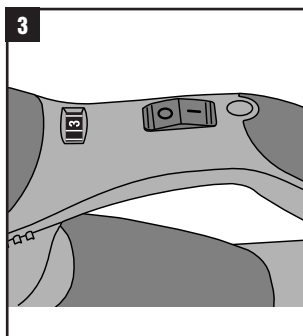
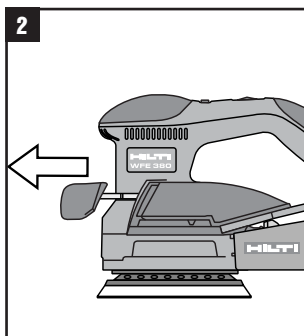
HILTI

WFE 380 / WFE 450-E

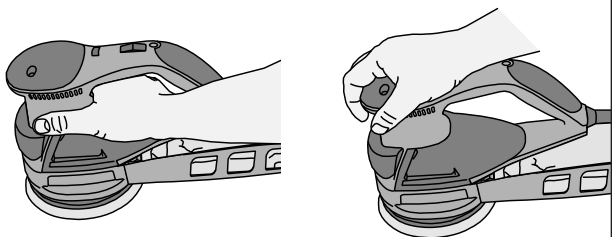
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Manual de instrucciones	es
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrukcija	lt
دليل الاستعمال	ar



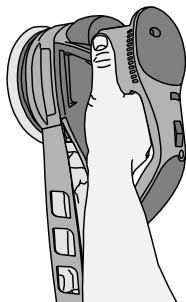




8



9


HILTI

Internet: www.hilti.com
WFE 450-E
WFE 380

Typ type type	Bestell-Bezeichnung ordering designation référence	Artikelnummer item number code d' article	Drehzahl speed vitesse						
				3-6	3-6	1-5	1-5	1-5	1-5
Holz wood bois  Ø 150	CFE 150-VW P 60	315730/2		●					○
	CFE 150-VW P 80	315731/0		●					○
	CFE 150-VW P 100	315732/8		●	●				○
	CFE 150-VW P 120	315733/6		●	●				○
	CFE 150-VW P 150	315735/1		●	●				○
	CFE 150-VW P 180	315737/7		●	●				
Farbe / Lacke paint / varnish peinture / vernis  Ø 150	CFE 150-VP P 40	315742/7		○		●			●
	CFE 150-VP P 60	315743/5		○		●			●
	CFE 150-VP P 80	315744/3		○		●			●
	CFE 150-VP P 100	315745/0		○	○	●			●
	CFE 150-VP P 120	315746/8		○	○	●			●
	CFE 150-VP P 180	315750/0		○	○	●		●	
	CFE 150-VP P 220	315752/6		○	○	●	●	●	
	CFE 150-VP P 320	315756/7					●		
	CFE 150-VP P 400	315757/5					●		

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

● optimal geeignet, ideal, tout indiquée ○ geeignet, good, indiquée

Ponceuse excentrique WFE 380 / WFE 450-E

Avant de mettre en marche cet appareil, lire absolument son mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne prêter ou céder cet appareil à quelqu'un d'autre qu'en lui fournissant aussi le mode d'emploi.

Éléments de commande 1

- ❶ Interrupteur Marche/Arrêt
- ❷ Molette de réglage (de présélection) de la vitesse de rotation

Éléments de l'appareil 1

- ❸ Plaquette signalétique
- ❹ Poignée principale
- ❺ Poignée de guidage
- ❻ Poignée supplémentaire
- ❼ Poignée pour ponçage au fini soigné
- ❽ Plateau de ponçage
- ❾ Disque abrasif autograppant
- ❿ Vis de fixation du plateau de ponçage
- ⓫ Bague de freinage
- ⓬ Cuve de récupération de la poussière
- ⓭ Sac à poussière
- ⓮ Tubulure d'aspiration/flexible d'aspiration
- ⓯ Centreur du disque abrasif

Sommaire	Page
1. Consignes générales	19
2. Description	20
3. Caractéristiques techniques	20
4. Consignes de sécurité	21
5. Mise en marche	23
6. Utilisation	23
7. Fonctionnement	24
8. Nettoyage et entretien	25
9. Guide de dépannage	26
10. Recyclage	26
11. Garantie constructeur des appareils	26
12. Déclaration de conformité (original)	27

1. Consignes générales

Mot de signalisation de danger

«ATTENTION»

pour attirer l'attention sur un risque de danger ou une façon incertaine de travailler qui pourrait entraîner des risques de dommages personnels ou matériels.

Pictogrammes

Symboles d'avertissement



Avertissement danger général



Avertissement tension électrique dangereuse



Avertissement surfaces chaudes

Symboles d'obligation



Porter des lunettes de protection



Porter un casque antibruit



Porter des gants de protection



Porter un masque respiratoire léger

Symboles



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil



Recycler les déchets

❶ Les chiffres renvoient toujours à des illustrations correspondant au texte que vous trouverez sur les pages rabattables précédentes. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations en même temps.

Dans le texte du présent mode d'emploi, le terme «appareil» désigne toujours la ponceuse excentrique WFE 380/ WFE 450-E.

Situation des détails d'identification sur l'appareil

La désignation du modèle et l'identification (le numéro de série) figurent sur la plaquette signalétique de votre appareil.

Inscrivez ces renseignements dans votre mode d'emploi pour vous y référer en cas de contact avec votre agence/point de service après-vente Hilti le plus proche.

Modèle:

N° de série:

2. Description

La ponceuse excentrique WFE 380 / WFE 450-E est un appareil électroportatif destiné au ponçage du bois, des dérivés du bois, matériaux composites, laques, vernis, peintures, plastiques, plâtre, mastics ou tous autres matériaux du même type.

Cet appareil est destiné aux utilisateurs professionnels. L'appareil est livré en coffret plastique (en boîte carton pour la WFE 380) avec une cuve de récupération de la poussière, un sac à poussière et un mode d'emploi.

Utilisation conforme aux directives

- L'appareil est destiné aux travaux de ponçage en surface de matériaux comme le bois, les placages, les matières de charge, les mastics, les plastiques et le plâtre, avec des disques abrasifs s'usant dans le temps, interchangeableables.
- L'appareil peut être utilisé sur les chantiers, dans les ateliers, pour les réparations, les transformations et dans les constructions neuves.
- Le milieu ambiant doit être sec.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la tension et la fréquence du secteur indiquées sur sa plaquette signalétique.
- Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de fixer et de bloquer correctement la pièce.
- Il est interdit de poncer tous métaux et tous matériaux contenant de l'amiante.
- L'appareil ne doit être utilisé que guidé des deux mains.
- Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie ou la neige, ni dans un milieu ambiant humide, mouillé ou déflaquant.

- Ne pas utiliser l'appareil pour des ponçages à l'eau.
- Il est interdit d'effectuer toutes manipulations ou modifications sur l'appareil.
- Pour éviter tous risques de blessures, n'utiliser que des accessoires Hilti d'origine.
- Toujours travailler avec un système d'aspiration adapté. Lors de travaux de ponçage de matériaux nocifs à la santé (p. ex. bois de chêne ou de hêtre, peintures contenant du plomb ou d'autres éléments nocifs), veiller tout particulièrement à bien respecter les consignes de sécurité et de recyclage.

Bien respecter les indications concernant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil qui figurent dans le présent mode d'emploi.

Principales caractéristiques de l'appareil

- Classe de protection électrique II (double isolation) ☐ (selon EN 60745)
- Poignées ergonomiques, antivibratiles
 - poignée principale
 - poignée de guidage
 - poignée pour ponçage au fini soigné
- Poignée supplémentaire intégrée
- Réglage progressif de la vitesse de rotation
- Plateau de ponçage universel ; autres plateaux disponibles en option

Exigences vis-à-vis de l'utilisateur

- L'appareil est destiné aux utilisateurs professionnels.
- Il ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par du personnel agréé, formé spécialement, qui doit être tenu au courant des dangers afférents.

3. Caractéristiques techniques

	WFE 380	WFE 450-E
Puissance nominale:	380 W	450 W
Tension nominale: *	110 V 220 V 230 V 240 V	110 V 220 V 230 V 240 V
Intensité nominale:	3,6 A 1,8 A 1,7 A 1,6 A	4,2 A 2,3 A 2,2 A 2,1 A
Fréquence du secteur: *	50–60 Hz	
Vitesse de rotation à vide:	5000–10000 /min	
Vitesse de rotation en charge:	10000–20000 /min	
Plateau de ponçage:	Ø 150 mm	
Excentricité:	4 mm	
Diamètre extérieur de l'adaptateur d'aspiration:	30 mm	
Poids selon la procédure EPTA 01/2003:	2,2 kg	

REMARQUE

Le niveau de vibrations mentionné dans ces instructions a été mesuré conformément à un procédé de mesure normalisé selon EN 60745 et peut être utilisé comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Il permet également de procéder à une évaluation préalable des sollicitations vibratoires. Le niveau de vibrations mentionné correspond aux principales applications de l'outil électroportatif. Ce niveau peut néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des sollicitations vibratoires, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut sensiblement réduire les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de proté-

ger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : bien entretenir l'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs de bruit et de vibrations (mesurées selon EN 60745)

Niveau de puissance acoustique pondéré A type: 93 dB (A)

Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A type: 82 dB (A)

Pour le niveau sonore selon EN 60745, l'incertitude est de 3 dB. **Utiliser un casque antibruit!**

Valeurs de vibrations triaxiales

(somme vectorielle des vibrations)

Ponçage de surfaces (a_h)

Incertitude (K) des valeurs de vibrations triaxiales:

WFE 380

4,1 m/s²

1,5 m/s²

WFE 450-E

3,9 m/s²

1,5 m/s²

* L'appareil existe en plusieurs versions (tensions différentes). Vous pouvez lire la tension et l'intensité absorbée nominales de votre appareil sur sa plaque signalétique.

Sous réserve de toutes modifications techniques!

4. Consignes de sécurité

REMARQUE

Les indications de sécurité du chapitre 4.1 contiennent toutes les indications générales de sécurité pour les appareils électriques qui, selon les normes applicables, doivent être spécifiées dans le présent mode d'emploi. Par conséquent, il est possible que certaines indications ne se rapportent pas à cet appareil.

4.1 Indications générales de sécurité pour les appareils électriques

- a)  **AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le nonrespect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. **Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.** La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

4.1.1 Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

4.1.2 Sécurité relative au système électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.**

Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

- c) **N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être utilisé.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

4.1.3 Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou au blocaccu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant

lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Adoptez une bonne posture. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut engendrer un risque à cause des poussières.

4.1.4 Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou le bloc-accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
- d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils à monter, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

4.1.5 Service

- a) **Ne faites réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

4.2 Consignes de sécurité spécifiques au produit

4.2.1 Sécurité des personnes

- a) **Porter un casque antibruit.** Le bruit peut entraîner des pertes auditives.
- b) **Si elle est fournie, utiliser la poignée supplémentaire.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- c) **Tenir fermement les appareils par les surfaces de préhension isolées, lors d'interventions dans des zones où le plateau de ponçage risque d'entrer en contact avec des câbles ou gaines électriques cachés, ou son propre câble d'alimentation.** En cas de contact du plateau de ponçage avec un câble conducteur, il y a risque que les pièces métalliques non isolées soient mises sous tension et que l'utilisateur de l'outil reçoive alors un choc électrique.
- d) **Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Essuyer les poignées afin d'éliminer toute trace d'humidité et enlever toute trace de graisse ou d'huile.**
- e) **Pour éviter tout risque de chute, toujours tenir le cordon d'alimentation, le câble de rallonge et le tuyau flexible d'aspiration vers l'arrière de l'appareil.**
- f) **Utilisez les gants de protection pour changer d'outil. L'appareil peut être très chaud après utilisation.**
- g) **Utiliser l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable et seulement conformément à l'usage prévu.**
- h) **Utiliser un dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire et des lunettes de protection.** *Le ponçage peut entraîner la formation de poussière dangereuse. Cette poussière de ponçage peut être nocive pour les poumons et les yeux.*
- i) **L'exploitant est tenu de s'assurer que cette poussière de ponçage nocive sera bien éliminée conformément aux directives nationales et régionales en vigueur.** *Le ponçage de bois de chêne ou de hêtre p. ex., de peintures contenant du plomb ou d'autres éléments nocifs, entraîne la formation de poussière nocive.*
- j) **Faire régulièrement des pauses et des exercices de relaxation et de massage des doigts pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts.**
- k) **Les poussières de matériaux telles que des poussières de peinture au plomb, de certains types de bois, minéraux et métaux, peuvent être nocives pour la santé. Le contact ou l'aspiration des poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérogènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé. Un dispositif d'aspiration doit être utilisé dans la mesure du possible. Pour une aspiration optimale de la**

poussière, utiliser de préférence l'aspirateur mobile approprié pour bois et/ou poussières minérales recommandé par Hilti, qui est spécialement étudié pour cet outil électroportatif. Veiller à ce que la place de travail soit bien ventilée. Il est recommandé de porter un masque anti-poussière de la classe de filtre P2. Respecter les prescriptions locales en vigueur qui s'appliquent aux matériaux travaillés.

- l) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes affaiblies sans encadrement.
- m) Avertir les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

4.2.2 Sécurité relative au système électrique

- a) **Bloquer la pièce travaillée.** Pour ce faire, utiliser un dispositif de serrage ou un étau, pour maintenir la pièce travaillée en place. Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander la machine.
- b) **Lors d'une coupure de courant :** mettre l'appareil sur arrêt, débrancher la fiche. Ceci évite toute mise en marche intempestive de l'appareil en cas de remise sous tension.

4.2.3 Sécurité relative au système électrique

- a) **Contrôler régulièrement les câbles de raccordement de l'appareil et les faire remplacer par un spécialiste s'ils sont endommagés. Contrôler régulièrement les câbles de rallonge et les remplacer s'ils sont endommagés.** Si le cordon d'alimentation ou le câble de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la prise. Les câbles de raccordement et les câbles de rallonge endommagés représentent un risque d'électrocution.
- b) **Si vous travaillez souvent sur des matériaux conducteurs, faites contrôler les appareils encrassés à intervalles réguliers par le S.A.V. Hilti. Ne jamais faire fonctionner l'appareil s'il est encrassé ou mouillé. Dans de mauvaises conditions d'utilisation, la poussière collée à la surface de l'appareil, surtout la poussière de matériaux conducteurs, ou l'humidité, peut entraîner une électrocution.**

4.2.4 Place de travail

- a) **Veiller à ce que l'espace de travail soit correctement éclairé.**
- b) **Veiller à ce que l'espace de travail soit bien ventilé.** Un espace de travail mal ventilé peut être nocif pour la santé en raison des nuisances dues à la poussière.

4.2.5 Equipement de protection individuel

L'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation de l'appareil doivent porter des lunettes de protection adaptées, un casque antibruit, des gants de protection et, lorsqu'ils n'utilisent pas de dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire léger.



Porter des lunettes de protection



Porter un casque antibruit



Porter des gants de protection



Porter un masque respiratoire léger

5. Mise en marche



Lire et respecter absolument les consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi.

La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil.



En cas d'utilisation de rallonges, n'utiliser que des câbles de rallonges agréés pour l'utilisation prévue. Contrôler régulièrement si la rallonge et le cordon ne sont pas abîmés.



Câbles de rallonges à l'extérieur

A l'extérieur, n'utiliser que des câbles de rallonges agréés à cet effet et correctement identifiés.

Toujours rester attentif

Pour travailler, toujours rester attentif. Procéder de manière réfléchie et ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré sur votre travail.

6. Utilisation



Système

Le rendement en ponçage et l'aspect de la surface poncée (le fini) dépendent essentiellement du choix du disque abrasif (du grain), de la vitesse de rotation et de la pression d'appui.

L'appareil, le plateau de ponçage et le disque abrasif constituent un système complet et homogène. Attention de toujours utiliser la combinaison la mieux adaptée à votre application et de bien régler l'appareil.

Montage du disque (papier) abrasif

Placer le disque abrasif de 150 mm de diamètre extérieur à fixation autograppante.

Vous pouvez utiliser des disques abrasifs avec 6 trous d'aspiration (diamètre primitif de référence 80 mm) ou 9 trous (8 sur le cercle primitif 120 mm et 1 trou au milieu du disque abrasif).

- Pour éviter tout démarrage intempestif de l'appareil, le débrancher.
- Attention: les trous d'aspiration du disque abrasif doivent coïncider avec ceux du plateau de ponçage.

Maniement, position recommandée pour tenir l'appareil

Pour les travaux de ponçage 7

- Guider l'appareil des deux mains.
- Utiliser la poignée principale et la poignée supplémentaire intégrée. Tirer la poignée supplémentaire de sa position de base jusque dans sa position de travail (A sa place, il est possible d'utiliser la poignée de guidage).

Pour des travaux au fini soigné 8

- Guider l'appareil d'une main
- Utiliser la poignée pour ponçage au fini soigné qui vous permet de guider facilement et impeccablement l'appareil d'une main près de la surface et de travailler avec beaucoup de doigté, p. ex. pour le ponçage de laques/vernis, pour le ponçage intermédiaire et/ou le ponçage de finition.

Pour les travaux contre des surfaces verticales 9

(p. ex. mur, bords, etc.)

- Guider l'appareil avec la poignée pour ponçage au fini soigné. Le centre de gravité de l'appareil est situé de telle manière qu'il se trouve dans la main pour travailler de manière sûre, sans fatigue, contre les surfaces verticales.



ATTENTION

Le ponçage peut dégager de la poussière dangereuse. La poussière de ponçage peut être nocive pour les poumons et les yeux.

Utiliser un dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire et des lunettes de protection.

Ponçages

- Vous assurer que l'interrupteur de l'appareil est bien en position Arrêt.
- Débrancher l'appareil.
- Sélectionner la vitesse de rotation.
- Poser l'appareil (la surface complète du disque abrasif) sur la pièce à poncer.
- Mettre en marche l'appareil et le déplacer en exerçant une pression modérée (env. 20 N) sur la pièce.
- Pour mettre fin au travail ou l'interrompre, nous vous conseillons de soulever l'appareil en marche de la pièce avant de l'arrêter.

7. Fonctionnement

Réglage de la vitesse de rotation

Pour présélectionner progressivement la vitesse de rotation recommandée, tourner la molette de réglage correspondante. La vitesse de rotation peut être modifiée même en marche.

La vitesse de rotation dépend du matériau à poncer et doit être déterminée au moyen d'essais pratiques (voir les informations sur les disques abrasifs et le tableau d'applications).

Niveau	1	6
Vitesse	Petite vitesse	Grande vitesse

Après mise en marche, l'appareil se règle automatiquement sur la vitesse de rotation présélectionnée.

Disques abrasifs

Hilti propose toute une gamme de disques abrasifs qui conviennent pour les applications indiquées au paragraphe «Utilisation conforme aux directives». Pour toutes les applications Bois, Hilti propose une «gamme Bois» (granulométries comprises entre P60 et P180); pour toutes les applications Laques et vernis, une «gamme Vernis» (granulométries comprises entre P40 et P400).

Plateau de ponçage

(Le plateau de ponçage est une pièce d'usure et ne rentre donc pas dans le cadre des conditions générales de garantie.) L'appareil livré départ usine est équipé d'un plateau de ponçage universel qui permet un très bon rendement en ponçage et un fini soigné. Ce plateau de ponçage est muni de trous d'aspiration standard (les plus courants). Choisir le plateau de ponçage le mieux adapté à votre application.

Plateau de ponçage universel	Ponçage – bois, dérivés du bois – mastics – anciennes peintures et anciens vernis – matériaux composites – plastiques Dégrossissage et ponçage intermédiaire, – vernis et peintures
Plateau de ponçage souple	Ponçage intermédiaire et ponçage de finition de peintures et vernis. Ponçage de surfaces incurvées

Frein du plateau de ponçage

(La bague de freinage est une pièce d'usure et ne rentre donc pas dans le cadre des conditions générales de garantie.)

L'appareil est équipé d'un frein du plateau de ponçage qui permet de diminuer la vitesse de rotation à vide du plateau de ponçage pour l'appliquer sur la surface du matériau sans risque.

Aspiration de la poussière



ATTENTION

Le ponçage peut dégager de la poussière dangereuse. La poussière de ponçage peut être nocive pour les poumons et les yeux.

Utiliser un dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire et des lunettes de protection.

Aspiration de la poussière avec cuve de récupération de la poussière et sac à poussière 5

(La cuve de récupération de la poussière est une pièce d'usure et ne rentre donc pas dans le cadre des conditions générales de garantie.)

Utiliser la cuve de récupération de la poussière avec le sac à poussière fourni avec l'appareil.

Bien enlever la poussière qui s'est accumulée (p. ex. en l'aspirant).

Aspiration de la poussière avec un aspirateur 6

En cas d'aspiration de la poussière avec un aspirateur, il peut se produire, dans certaines conditions défavorables, rares fort heureusement (air à faible hygrométrie), un phénomène de «décharges».

Ce phénomène physique n'est pas dû à des défauts techniques de sécurité de l'appareil. En cas d'utilisation de l'aspirateur W-VC 40 Hilti recommandé, ce type de phénomène est exclu.

Les outils électriques Hilti répondent, en effet, aux directives les plus récentes. Toutefois, en cas d'apparition de ce phénomène, malgré l'emploi recommandé du système Hilti, contacter immédiatement votre agence Hilti ou le S.A.V. Hilti le plus proche en indiquant bien les conditions dans lesquelles vous avez utilisé l'appareil. Enlever la poussière qui s'est accumulée (p. ex. en l'aspirant).

8. Nettoyage et entretien

ATTENTION

Tenir l'appareil, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.

La coque extérieure du boîtier de l'appareil est fabriquée en plastique résilient. La partie préhensile est en élastomère.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Les nettoyer avec précaution au moyen d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil. Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante pour le nettoyage afin de garantir sa sûreté électrique !

Plateau de ponçage

Vérifier l'usure et l'état d'encrassement du plateau de ponçage. Si le plateau est usé ou encrassé, le disque abrasif tient moins bien. Nettoyer le plateau de ponçage ou le remplacer éventuellement (en tout cas immédiatement dès qu'il est abîmé).

Remplacement du plateau de ponçage 4

- Débrancher l'appareil.
- Tenir l'appareil par la poignée de guidage de telle sorte que la face granulée du disque abrasif soit visible.
- Démonter le disque abrasif.
- Desserer les trois vis de fixation avec un outil approprié.
- Démonter l'ancien plateau de ponçage.
- Nettoyer et vérifier le frein du plateau de ponçage. Le remplacer éventuellement et replacer un disque de ponçage neuf.
- Tenir fermement le plateau de ponçage et serrer les trois vis de fixation à fond.
- Vérifier si le plateau de ponçage est correctement monté (bien à plat, en contact avec la bague de freinage).
- Pour placer le disque abrasif et être certain que ses trous d'aspiration correspondent bien aux trous du plateau de ponçage, utiliser le centreur.

Frein du plateau de ponçage

Si la vitesse de rotation à vide ne cesse d'augmenter au fil du temps, c'est que la bague du frein du plateau de ponçage est usée et doit être remplacée.

Remplacement de la bague de frein 4

- Débrancher l'appareil.
- Enlever le plateau de ponçage comme décrit sous «Remplacement du plateau de ponçage».
- Tirer et démonter l'ancienne bague de frein fixée dans le boîtier de l'appareil.
- Attention: les évidements disposés de manière asymétrique sur la bague de frein doivent coïncider avec les 4 vis de l'appareil.
- Enfoncer la bague de frein dans les évidements correspondants; attention: les crochets doivent s'encliqueter!
- Un montage correctement effectué se reconnaît à la planéité de la lèvre d'étanchéité.
- Monter le plateau de ponçage comme décrit sous «Remplacement du plateau de ponçage».

Entretien

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour voir si elles ne sont pas abîmées et tous les éléments de commande pour établir s'ils fonctionnent bien. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des éléments de commande ne fonctionnent pas bien. Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.

Seul un électricien qualifié est habilité à réparer les parties électriques de l'appareil.

9. Guide de dépannage

Défauts	Causes possibles	Comment y remédier
L'appareil ne fonctionne plus.	Alimentation électrique interrompue	Brancher un autre appareil électrique, vérifier s'il fonctionne.
	Cordon ou fiche défectueux	Les faire vérifier et, éventuellement, remplacer par un électricien qualifié.
	Interruption du module électronique (p. ex. interrupteur Marche/Arrêt défectueux)	Le faire vérifier et, éventuellement, remplacer par un électricien qualifié.
L'appareil ne fonctionne pas à plein régime.	La section du câble de rallonge est trop faible.	Utiliser un câble de rallonge de section suffisante.
	Molette de réglage (de présélection) de la vitesse de rotation sur la position 1 ou 2	Placer la molette de réglage sur la position 5 ou 6.
L'aspiration ne fonctionne pas.	Le disque abrasif n'est pas bien placé, les trous d'aspiration ne correspondent pas.	Démonter le disque abrasif et le placer correctement.
	Sac à poussière plein	Éliminer l'ancien sac à poussière et en replacer un neuf.
	Tubulure d'aspiration bouchée	Enlever la cuve de récupération de la poussière et nettoyer le conduit d'aspiration.
Le disque abrasif n'adhère pas sur le plateau de ponçage	Plateau de ponçage encrassé	Nettoyer le plateau.
	Le revêtement autoagrippant du plateau de ponçage est usé.	Remplacer le plateau.
Décharge électrostatique	Aspirateur sans équipement antistatique	Utiliser un aspirateur de sécurité WVC 40-M
	Interruption dans le fil de terre	Vérifier le fil de terre.

10. Recyclage



Les appareils Hilti sont fabriqués pour une grande part en matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consultez le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.



Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

11. Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entre-tenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

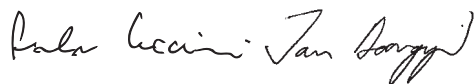
La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

12. Déclaration de conformité (original)

Désignation:	Ponceuse excentrique
Modèle:	WFE 380 / WFE 450-E
Année de conception:	2000

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 2004/108/CEE, 2006/42/CEE, EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA
Quality & Process Management
BA Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Executive Vice President
BU Power Tools & Accessories

01/2012

Documentation technique par :
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2532 | 0113 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein ©2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

326041 / A3

